

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IESE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu anu 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe anu 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorile nefrancate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămită.

Nr. 224.

Luni, Marți 8 (20) Octomvre.

1885.

Nou abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei”.

Cu 1 Octomvre st. v. 1885 se începe unu nou abonamentu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețulu Abonamentulu:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„ șese „ 6 „

„ unu anu 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„ șese „ 20 „

„ unu anu 40 „

Rugămă pe domni abonenți, ca să bine-voiască a-și reînoui de cu vreme abonamentulu, ca să nu se întrerupă expediținea diarulu.

Domni ce se voru abonă din nou să binevoiască a arăta și posta ultimă.

•Administrațiunea •Gazetei Transilvaniei•.

Brașovă, 7 (19) Octomvre 1885.

Alaltăeri s'a începutu în Reichsrathnlu din Viena discusiunea generală asupra proiectelor de răspunsu la discursulu tronulu. Acéstă discusiune este importantă, pentru că, după cum a accentuat unulu din vorbitori, ea înfățișază munca spiritelor pe teremulu politicu și dă espresione curentelor politice.

Nu mai puțin ca șeptedecei de deputați de tôte nuanțele s'au insinuată la cuvântu pro și contra proiectulu de adresă alu maiorității. Aci e clubulu germanu, aci clubulu cehicu, aci clubulu polonu, aci clubulu germanu-austriacu, aci clubulu Hohenwart, care se pronunță prin graiulu corifeiloru săi asupra situațiunei interioare, dându astfel viuă espresione curentelor politice, ce domnescă astăzi în partea de dincolo a monarhiei, în așa numita „Cislaitaniă”.

Cei dintei doi vorbitori, deputatul Carneri (contra) și deputatul Dr. Rieger (pentru) au marcatu prin discursurile lor lupta între minoritatea germană și maioritatea „autonomistă”, compusă din diferite elemente.

Deputatul Carneri critică mai înteu „politica de împăcare” a cabinetulu Taaffe, a cărei direcțiune o indică, țice elu, două puncte roșii: Kuchelbad și Königinhof (unde s'au întemplată escesele cehice contra Germaniloru.) Pe la finea discursulu său susținu Carneri, că guvernulu prin măsurile sale și prin presiunea ce a esorcitat'o la alegerile trecute a „răpitu” o mulțime de mandate de ale Germaniloru.

„Puteți numără ați mai multe voturi — esclama Carneri cu patosu — votulu nostru nu va străbate acolo, unde străbate vocea acoperită cu vëlulu autonomistulu, der care pentru aceea îi strigă totu așa de tare Impăratulu Austriei: Mergi înainte pe căile apucate, distruge imperiulu părințiloru ței clăditu cu avere germană și cu sânge germanu și lasă fiulu țeu — unu nu știu ce slavicu”.

Acéstă apostrofă a coronei, care a fostu salutată cu aplause sgomotoșe de pe băncile centraliștilor germani și a produsu mare mișcare între membrii maiorității, caracterisază aspirațiunile

germane de a avé o „Austriă germană” cu o „Vienă numai germană”.

După debutarea demonstrativă a deputatulu Carneri se ridică Dr. Rieger și desvôltă într'unu discursu de adevăratu omu de statu vederile maiorității. Rieger declară înainte de tôte categoricu în numele partidei cehice, că Cehii se ținu și acum strinsu de reserva de dreptu cu care au intratu în Reichsrath la 1879, și care a primitu aprobarea Maiestății Sale în rescriptulu din Septemvre 1871 și în discursulu tronulu dela 1879. Nisuiimă, adauge Rieger, în adevăru să se reformeze constituțiunea, der în modu constituționalu.

Cine ne va puté impută o asemenea procedere? Întrébă Rieger și adauge: e faptu că amă fostu siliți să apărămă noi constituțiunea în contra d-vostră (a Germaniloru), cari a-ți făcut'o și cari înșisi a-ți voi să-o cassăți acum.

Nu ne aduce aminte fără voiă acéstă esclamare de legea de naționalitate din Ungaria și de alte legi aduse de Unguri pe cari Nema-ghiarii trebuie să le apere ați în contra lor?

Rieger a mai atinsu și córdă relațiuniloru cu Germania, accentuând că scopulu celoru dela putere este de a păstră unitatea și puterea Austriei, der și independența și suveranitatea ei, ca să nu devină vasala Germaniei.

Mai departe combătulu conducătorulu celu pe aceia cari țicu că prin egala îndreptățire s'ar naționalisă armata și susținu că unu soldatulu cu sêmțulu naționalu cehicu se va bate îndoitulu de bravu pentru monarhiă.

Câtulu pentru egemonia germană, Rieger nu o vede în principiu nicidecum justificată. Conducerea în societate și așa o au în mare parte Germanii. „Este însă o imposibilitate și o ofensă pentru tôte celelalte popóre a țice că unu poporulu trebuie să aibă stăpânirea în principiu și conformu constituțiunei”.

Dr. Rieger termină discursulu său cu următoarele importante cuvinte:

„Idea de statulu este, după a mea părere, scopulu și misiunea unui statulu în istoriă și ea indică problemele ce are să le îndeplinescă unu statulu. Eu imi închipuesc, că între colosulu germanu și rusesculu se află unu șirulu întregulu de popóre și fragmente de popóre, cari au trebuință să se unescă unele cu altele într'unu întregulu puternicu, spre a se apăra contra atacurilor dintr'o parte séu altă. Precum odinióră era pericolulu din partea Turciloru, așa acum este acéstă idee, care trebuie să susțină elementele acestui statulu pentru viitorulu în unire și putere.”

„Să nu uitați, că idea de naționalitate predominesce timpulu de ați. Cine va trage la îndoială puterea acestei idei? Și eu țicu că, dacă Austria ar fi atâtu de temerară d'a contraria acéstă idee și d'a o combate, ea ar îngenuchia, s'ar sfășiă și s'ar distruge. Austria trebuie să incheie pace cu acéstă idee și atunci va avé într'ensă unu aliatulu puternicu. Acéstă idee, scutululu tuturoru naționalitățiloru, trebuie să o aibă acestulu puternicu imperiu. Acesta'i vântulu favorabilulu cu care va pluti mai departe fregata „Austria”. Acéstă idee a fostu pronunțată și din înălțimea tronulu, ca Austria să fiă scutululu tuturoru popórelor de sub sceptrulu împăratulu, ca să se unescă între ele, respectânduși drepturile și dânduși scutululu unulu altuia.”

UNIREA BULGARILORU.

Telegramele cele mai noue:

Filipopolu, 15 Octomvre. Musulmanii din Serbia vechiă s'au constituitu în bande armate și suntu gata să respingă ori-ce ataculu din partea Serbiei; aceste bande aru puté forma unu contingentulu de mai bine de 5000 de omeni bine armați; sprijiniți de vr'o 15,000 trupe regulate, ei aru puté întâmpina ori-ce invasiă, dacă ținemu sêmă, mai alesu de natura muntosă a regiunei. Turcii au 11,000 omeni la Kossovo și vre-o 7000 la Uschiub; restulu armatei de observați la granița sêrbescă se ridică la vr'o 9000, răspândiți în diferite localități.

Varna, 16 Octomvre. Generalulu Von der Golzpașa a presintatu Sultanulu unu planu întregulu de campaniă pentru casulu când Turcia ar fi silită să recurgă la arme. Voru opera trei armate: una va sta în observați la Mustafa-pașa, cu reserve în Adrianopolu; a doua va opera la Ianina, cu reserve în Bitolia, și a treia va sta la Kossovo, cu reserva în Uschiub. Pórta caută să creeze unu curentulu anti-bulgaru printre celelalte populații din Macedonia. În arsenalulu se lucrăză mereu și nopte; au sositu o mulțime de ingineri și de lucrători streini.

Belgradulu, 16 Octomvre. La fruntarii linisce până acum; armata e pe deplin mobilisată și numără 40,000 omeni afară de corpnile auxiliare. S'au cheltuitu până acuma 13,000,000 pentru a se pune armata pe piciorulu de răsboiu. Serbia este mai otărită decâtu ori când d'a intra cu trupele în Turcia; lumea e aprópe sigură, că Turcii voru fi învinși. În Nișu domnesce o animațiă extraordinară din cauza trecerei trupelor; acolo s'a stabilitu pentru momentulu statulu majorulu generalulu. Toți credu, că unu răsboiu nu va puté să fiă înlăturatu. — Se așteptă celulu multulu pe mâne trecerea armatei sêrbesci peste granițe. — Serbia a protestat în contra hotărîriloru ambasadoriloru în Constantinopolu și a începutu acțiunea contra Bulgariei. Ați nopte s'a lucratu în tipografia statulu; se crede că s'a tipăritu manifestulu și proclamarea de răsboiu. După o scire sosită acum, o parte din trupele sêrbesci a trecutulu granița bulgară eri la 5 ore.

Nișu, 16 Octomvre. Mulți Sêrbi din Bulgaria au sositu eri aci și s'au anunțatu ca voluntari în armată. — Nota colectivă a puteriloru, care sfătuesce pe Sêrbia să nu se misce, a produsu o rea impresiune.

Filipopolu, 16 Octomvre. De eri jurisdicțiunea criminală s'a incredințatu tribunaleloru militare. Unu apelulu alu societății „Crucei roșii” apeluază la patriotisumululu populațiunei bulgare, ca acéstă să se pună pe lucru. Aceste două incunoscințări se consideră ca semnalulu unei situațiuni fôrte serioșe.

Sofia, 16 Octomvre. Scirea dată, că Sêrbii au trecutulu fruntaria în Bulgaria, este cu totul falsă. Bulgarii și-au retrasu trupele de la granița sêrbescă îndreptându-le spre Kustendilulu; în totulu casulu Bulgaria nu ar putea susține unu ataculu din partea Serbiei; de aceea s'a crezutulu că e mai bine a se întrebuiința tôte puterile pentru apărea fruntariei dinspre Turcia. Agitațiunea mare. Guvernulu bulgaru a atrasu luarea aminte a celui din Belgradulu asupra nenorocirii ce ar resulta pentru ambele națiuni slave dintr'o luptă între dênsele; nu s'ar folosi din aceasta decâtu dușmanulu comunulu.

Bucuresc, 16 Octomvre. În cercurile diplomatice se vorbesce, că România s'a obligatulu a sta pasivă, deórece i s'a promisulu de puteri o favorabilă regulare a granițelor Dobrogei.

Roma, 16 Octomvre. Cercurile guvernamentale credulu că încurcături dela Balcani voru provoca o conflagrațiune, deórece puterile nu potulu șiné în loculu evenimintele.

Constantinopolu, 16 Octomvre. Sultanulu este gata în casulu de lipsă să tragă sabia, dar numai la provocarea directă a puteriloru. — Delegații ostrumeliculu Ciomacov și Petrov, după ce au fostu supuși două țile unui lungu interogatoriu, au fostu puși în libertate.

Budua, 16 Octomvre. Bataliunile turcesc, ce se aflau în Berana sub mușirulu Mustafa Assim, au fostu dirigitu în marșulu iute spre Pristina.

Viena, 16 Octomvre. Oficiulu de esterne de ac

nu are nici o comunicare despre trecerea trupelor sârbesce peste graniță.

Berlin, 16 Octomvre. In Atena și Belgrad s'a făcut cunoscut, că ambele state voru întreprinde pasul lor pe propria-le răspundere. — Intorcerea la *statu quo* n'ar fi o practică și pacinică rezolvare a cestiunei rumeliote. Principele Alexandru se se numescă guvernatoru mai anteu pe 5 ani. — Aci se pune in perspectivă o *înțelegere* directă, pōte chiar verbală a prințului Alexandru cu Sultanul. »Kreuzzeitung« atrage atențiunea asupra uneltirilor Muntenegrului, care a intrat în tratări misterioase cu Albanesii. Muntenegru simpatiseză chiar cu Bulgaria contra Serbiei.

Paris, 16 Octomvre. »Național« anunță, că Sultanul a provocat Egiptul, să țină gata contingentul său de trupe ajutătoare,

Petersburg, 16 Octomvre. »Journal de St. Pétersbourg« scrie, că dacă sfaturile ambasadorilor nu voru fi primite în Sofia și Filipopol o nouă conferință a ambasadorilor va căuta mijloacele, ca să se reguleze situațiunea pe basa aceea, ce formeză punctul de plecare al pasului actualu.

Cattaro, 17 Octomvre. S'a răspândit șgomotul, că armata muntenegrenă a primit ordinu de pregătire și că a început a se împărți oștirea munițiunii.

Viena, 17 Octomvre. O scrisore oficiosă din Petersburg către »Pol. Corr.« consideră ca un act al Nemesei, că prin esemplul din Filipopol, poștele din peninsula balcanică amenință a se întorče în parte directă în contra Bulgariei. Nu că s'ar bucura cabinetul rusu de acēsta, dar e bine să se vadă unde ajungă micile state balcanice, dacă se sustrag influinței marelor puteri. In principiu trebuie să se recunoscă, că numai marele puteri au dreptul și puterea d'a rezolva problemele în Orientu. De aceea Rusia s'a pronunțat pentru menținerea tractatului dela Berlinu.

Lemberg, 17 Octomvre. Lui »Dziennik Polski« i se comunică din Varșovia, că în onoarea a 22 ofițeri ruși, cari se duc în Rumelia ca să intre în armata bulgară, s'a dat erii în casina militară un banchet, la care au luat parte peste 500 de ofițeri. S'a toastat pentru frații sudslavi strimtorați și pentru colonelul Nikolajeff care, în contra ucazului țarului, a rămas în armata bulgară.

Londra, 17 Octomvre. »Timis« aduce următoarea scire, pentru a căreia autenticitate garantează: Austro-Ungaria și Rusia ca cele mai interesate puteri au luat o înțelegere, la care a consimțit deja și Germania. Porții i se recomandă să invite marele puteri la o nouă conferință, pe basa tractatului dela Berlin. Unu delegat al acestei conferințe se va trimite la prințul Alexandru cu provocarea, ca acesta să se retragă trupele din Rumelia. Nevoindu principele a face acēsta, Pōrta se trimetă trupe la Filipopol. Dacă nici Pōrta nu voese acēsta, atunci se primescă unirea. Pōrta se fi consimțit la convocarea conferinței. — După ultimele raporte din Sofia, Bulgaria se fi oferit Sērbiei o regulare a granițelor.

Belgrad, 17 Octomvre. Din Nișu se anunță, că Regele a declarat, că nu se va întorče în capitală fără să fi făcutu vr'o ispravă. Aci se astēptă cu încordare sciri din Nișu despre începerea acțiunii. Organul lui Garacianin »Videlo« publică unu articolu fōrte violent în contra Bulgariei. Serbia va cere garanții chiar și atunci, când s'ar restabili *status quo ante*.

Nișu, 17 Octomvre. Tōte semnele dovedesc, că suntem în presera unei decisiuni. Trupele deja au început marșul spre granițele bulgare. O parte din ele s'au dirigit spre Vranja, alta spre Plassaticza, er centrul spre Piro. După tōtă aparința, acțiunea va porni din acestu locu din urmă. Trupele sunt cantonate în depărtare de 3 până la 4 kilometri de graniță. Acțiunea Serbiei se va mișca în direcțiunea Sofiei.

SCRILE DILEI.

»Ellenzék« continuă cu gogorițele. Așa spune, că trei domni din România s'au dus, cu unu cărașu din Brașov, la Covasna în Sēcuime. Indată ce au ajuns acolo, s'au dus la primăria spunēndu că au venit în afacerea vândării a 1000 bucăți de lemne din munții lor proprii. Primăria i-a îndrumat la pretorele cu avisul că unul dintre ei este »colonelul român, er altul locotenentul ingineru militaru.« »Ellenzék« continuă: »Dacă respectivii oșpeți s'au justificat ori nu, acēsta nu o scim, der cumcă despre umblarea lor suspectă a trebuit să se telegrafizeze vice-comitelui și cumcă pe respectivii, cari de două zile umblă liberi prin munt cu Românii de aci, a trebuit să i pună sub pază rigurosă, despre aceea nu mai incape indoială.« — Fōia gogorițelor ne va comunica, credem, și sfērșitul comediei acesteia, căci are nenorocirea să fiă mereu desmințită.

—0—

Cantorul din Clușiu I. Mureșianu a desmințit calumniele cōdei coștiste din Clușiu despre »amenințarea,

ce acēsta pretindea că a adresat o cantorul Ungurilor în fața unui comerciantu jidov. Elu a dīsū numai, că va sci pe viitoru cu cine are să facă tērgu, adecă cu jidovul, care cumpērase dela elu nisce cartofi și li dase înderētū. Cu tōte astea judecătoria se ocupă cu afacerea.

—0—

Cetim in »Pester Loyd« Fōia română »Unitatea Națională,« interdisă în Ungaria, a luat de curēndu numele »Fraternitatea Austro-Ungară-Rorână.« Deōrece amintita fōia totuși agitēză ca și mai nainte contra Ungariei, ministrul comunicățiunei i-a sustrasu debitul postalū.

—0—

Sub titlul »Tumulul feciorilor valachi,« comunică nesăbiutul »Ellenzék« »Nisce feciori valahi au amenințat cu mōrte pe instructorul cailor proprietarului Bako Ferez din Jucul de jos și în două rēnduri l'au și atacat, precum și pe visitiul acestuia, începēnd să i dārēme casa; abia prin intervenirea primăriei s'a oșu capētū tumultului. Administratorul curții boeresce încă a fost atacat și cu mare greutate scapă de pericolu. Pe feciorul grădinarului l'au ucis, er pe grădinarul l'au amenințat dīcēndu: »multe sunt pe răboșu« și are să i ia rēsplata. Pe doi feciori i-a prinsu. Eată der, că nu numai amenință, der și sange a cursu.« — Se vede că cei dela »Ellenzék« nu dormu nopți întregi fabricāndu sciri unele mai nechibzuite decātū altele. »Frumosă« chemare are presa maghiară!

—0—

Preotul gr. cat. Lad. Popu din Gelenț, comit. Trei-Scaune pe când ședea într'o sēră cu soția sa la masă, a fost impușcat de afară prin ferēstră, lovit fiind de glonțu dreptu în capu. Fără a mai rosti vr'o vorbă, la momentu cădu jos mortu. Preotēsa nu și perdū prezența de spiritū, ci repede eși afară și cunoscū pe ucigașu, care tocmai fugea pe pōrtă afară; era unu vecin alu preotului. In ziua următoare fi datu în mănile justiției.

—0—

Statua lui Lazaru, lucrată în Italia de sculptorul român d. Georgescu, a sosit în România. Ea va fi așezată în grădina botanică de pe bulevardu în rēndu cu statuele lui Mihai Vitezul și Eliade. Se lucrēză deja la pedestalu.

—0—

Eri se imbulzea fōrte multă lume la espoșiția economică din Grōveru. Ce se întēplase? Redacțiunea cōdiței »patriotice« espuse o cantitate colosală de bureți — nebuni. Erau bureți cu cari se nutresce cōdița dela aparițiunea ei. Rīdea lumea de se strimba.

DIN ARCHIDIECESA GR. OR. A TRANSILVANIEI

3 Octomvre 1885.

Timpul ficsat în statutul organic alu bisericii noastre ort. române pentru intrunirea Congresului bisericescu, espiră și estēmpu fără ca deputații congresului se capete invitare pentru intrunire. Lumea stă uimită vēdēndu stagnarea afacerilor bisericesce, cari de 10 ani totu spre mai rău sunt conduse. Cangrena rōde la trupina constituțiunei noastre bisericesce și leacul nimeni nu lū folosese spre stērpirea ei, ci precum ne putem convinge cei din frunte chiamați a conduce naia bisericei naționale parū a fi angagiați la înaintarea rēului, sperāndu ei pōte la introducerea unui absolutism priinciosu omenilor tirani, cari nu iubescū controlul faptelor proprii. Altă esplicațiune a acelor întēmplări, cari ni se înfāșeză ađi, nu este, și cei ce vorbesc că convocarea congresului ar fi fostu imposibilă, aceia seducū lumea și voescū numai a-și acoperi complicitatea lor la eludarea drepturilor constituționale.

»Telegraful Român« în Nrii. sei 103 și 104 din estū anu se incerca cu câte verđi și uscate a ne face plausibilă acea neconvocare și în urmă vine a pune vină pe in. ministeru reg. de culte, care nu arū fi trimis nici o rezoluțiune asupra așternutei prealabile incunoscințării a consistorului metropolitanu. Față cu cuprinsul legi, acēstă motivare nu se pōte considera ca serioasă, ci din contră este fōrte acomodată a nutri acea convingere, cumcă chiar capul bisericei a, dorit amānarea congresului, care pōte i-arū conturba liniștea idilică caudēndu dureri de capu, de cari suferē așa desu indată ce este vorba de a lucră la consolidarea bisericei nōste năpăstuite din tōte părțile.

De mulți ani ni-am putut convinge, cumcă In. Preasāntia Sa Părintele Metropolitanu la unele ocașuni s'a îndatinat a da cele mai promte asigurări despre sēmțimintele sale constituționale, insē faptele nu întāresc serioșitatea acelor promisiuni, ci toți aceia, cari au cređut în valōrea acelor, amarū s'au înșelat și credem cumcă puțini voru esista între noi cu astfelu de credință deșertă. Fōia »Tel. Rom.« în zadar se trudesce a cocoloși lucrul, că noi nu putem fi seduși prin spaimă de gogorițe, căci vedem chiar și limpede în cătrău s'au pornit afacerile bisericesce, cari din intențiune sunt a-

duse în confusiune chiar prin unele organe bisericesce spre dauna futregei biserice, și acēsta este cu atāt mai durerosu, cu câtu organele nōstre, susținute cu averea nōstră, au început deja a abusa de paciența nōstră și cu puterea lor.

Este timpul ca toți bărbații binecugetători să intervină a apēra drepturile constituționale cāștigate cu multă luptă. Sē nu mai întārdiām, căci lupii umblă în piele de oiă. Se încetām d'a mai fi oportuniști, precum am fostu în 10 ani de până acum și sē nu ne fiă frică a pași contra acelor din sēnul bisericei, cari sunt cu două fețe. Deputații aleși ai congresului național-bisericescu sunt în prima lină chiamați a pași energicu contra întrelāsării convocării congresului din motive nevalide și mai alesu acum, când este dovedit cumcă din partea in. Ministeru regescū convocarea nu a fostu oprită, și că numai cu volniciă s'a întrelāsāt acea convocare.

Pentru noi constituțiunea bisericei intrupată în lege este »carta magna,« care a-o lāsa în prada unor atari nesdravene atacuri ar însemna a ne subscrie chiar noi mōrtea vieții nōstre bisericesce și școlare, și vēdēndu acum că organele nōstre constituite în sferile cele mai înalte nu potu funcționa în deplină libertate, ba chiar și Congresul naționalu nu se pōte intruni ar fi consultat ca bărbații bisericei nōstre să se intrunescă în o conferință pentru a ne înțelge despre curmarea rēului ce ni se arată.

Unu deputat congresualu.

Sērbătoria celui prigonit.

Cu deplină bucuriă vinu a vē raporta D-le Redactoru, despre o întēmplare, care se pare a fi de totu rară în felul său, insē sperām, că în viitoru vomu pute înșira câtu de multe întâmplări ca acēsta.

In 5 a l. c Dr. Lucaciu, fostu profesoru în Sătmare, și-a ocupat parochia s'a de Sisiesci. Era o și frumosă, părea, că și natura s'a pregătit a sērbătoria acea și, se părea, că insăși natura vine a primi prin splendorē s'a pe celu multu prigonit. După amēdăqi, în ziua amintită, d. Lucaciu porni dela casa părintescă din Baia-mare, înșotit de consāngeni, spre a se aședă în noua părechia. Totu drumul era ocupat de popor român. Părea că veđi unu conductu triumfal.

Abi părăsi hotarul Baiei-spie și ajunse pe hotarul comunei Sāsesci, ilu și întēpină o mulțime mare de popor din cele patru comune ale căror părinte sufletesc este. Ilu primiră cu inpușcături de trescuri (mojară) în frunte cu invēțătorul din Sisiesci, care stāndu în fruntea poporului rosti cu entusiasm o orățiune de primire în terminii următor.

»Prea Onorate Domnule! Cu bucuriă am venit cu toții a vē saluta ca pe viitorul părinte și păstoriu spiritual alu nostru cu ocașiunea strămutării totale a D-vōstră, — după luptele suportate. Te primim cu încredere și cu acea promisiune, că între noi vei afla o primire onorătoare și iubitoare, — care îți vor ușura sarcina vieții și a păstoririi sufletesci. Cunoscem noi cu toții trecutul D-vōstre cu atāt ne ținem mai mārēți că vomu avea de acum în fruntea satelor nōstre unu luptatoru bravu o inimă ce bate cu căldură și nobleță pentru binele poporului. — Unu părinte dulce alu celor necăjiți, — și unu preot amēsuratū tēmpului, fala și mārērea nōstră. Noi îți promitem că în suportarea greutăților și vomu tinde mână de ajutoru cu ascultare și onōre. Nu ne lāsa și nu te vom lāsa. Vom conlucra cu toți pentru binele S. Biserice și înaintarea spirituală și materială a poporului. Sē trăiți în mijlocul nostru la mulți ani fericiți.

Aceste cuvinte fură salutate întrun glas puternic cu sē trāescă!... Junele aruncau flori și cununii dinaintea celui sērbătorit. Insufletirea, era la culme, când D. Lucaciu pași înaintea lor și vorbi mulțimei cam în terminii următor:

Iubiți fi și frați! Conduș de D-șeu vinu cu iubire în inima mea de-a mē aședă în mijlocul vostru. Și aci stāndu sub ceru și pre pământul acestui sat care pentru mine este pământul făgăduinței vē potu asigura că de astăđi înainte am sē trāiesc pentru binele și deșteptarea vōstră, totu odată vē promit că pentru mine două lucruri sunt mai sante: religiunea și națiunea, pentru a căror înflorire sumu gata a suferi și martiriu. Amințiți că cunoscēți greutățile ce a trebuit să le suferu în trecut, sciți și aceea că mi s'a inputat de fārādelege iubirea ce o portu în sinul meu pentru poporul român, a căru fiu sum: eu încă simțesc loviturile nemeritate, insē fiți asigurați acele m'au făcut și mai tare și în presente când vēdu iubirea vōstră tōte acele dispar. Și sperez și credu firmu că în mijlocul vostru va afla sufletul sdrobotit deplină linisce. Cerul acestu limpede mi este martore că sufletul meu și puterile mele tōte le punu în serviciul lui D-șeu și a-lu Vostru. Mē sēmțesc mândru, când vēdu că acelu popor român pentru a căru apērare și deșteptare mē am luptat și mē voiu lupta, vine se-mi facă acēstă primire sērbătorească, și acēsta este celu mai fericitu momentu din viața mea.

Am firma speranță că sufețele vostre cuprinse de bucurie și iubire dimpreună cu alu meu din ți in ți se voru înlări, spereți că darul lui D-șeu vârsându-se preste noi va pune între noi iubirea și unirea; când nici porțile infernului nu voru pute învinge asupra noastră.

Fii mei! Nu vă intristați vedându lacrimi în ochii mei, căci aceste sunt petrele cele mai prețioase ale iubirei și ale bucuriei, lacrimi de bucurie, că vedu unu popor mărșă, vrednicu de numele strămoșilor săi, nu, căci mă bucuru că am ajunsu între frați și am eșitu dintre dușmanii neamului românesc.

După această vorbire nu se mai sfârșeu strigătele de bine ai venit și se trăiască. De aci suitele au mersu așa de încetu, că totu poporul a pututu însoți pe părintele sufletesc. Era o sârbătoare mărșă pentru popor, care în vestiminte sârbătorești, tineri, bătrâni, junii și mamele cu copilașii de țiță în brațe se înfățișă la primirea părintelui. Ajungându în satul noulu parochu, se aușiră clopotele ce asemenea contribuia la înălțarea pompei de primire. Noulu parochu în fruntea poporului bravu merse dreptu la biserică, unde intrându cu toții se cântă: „Mărire intru cei de susu lui D-șeu de mulțimea poporului cu totă pietatea și însuflețirea; fiindu-se acestu act, preotulu însoțitu de popor merse la casa parochiei.

Etă unu esemplu viu despre cultura poporului român, etă unu semn îmbrucătoru, că adevă însuși poporul știe cine este vrednicu a fi primitu cu totă căldura, etă și poporul înțelege pe apărătorii drepturilor sale, pe bunulu patriot și adevăratulu român: contrarii îl respectă, poporul îl iubesc. Au nu este această destulă remunerare?

Privitorulu.

A. S. principele de coronă în Gurghiu.

Ni se mai trimitu următoarele amănunte despre sosirea A. S. principelui de coronă Rudolfu în Gurghiu.

Gurghiu, 15 Octombvre.

Domnule Redactor! Nu așa voioși ca altă dată au sositu aci AA. LL. prințul de coronă Rudolfu și princessa Stefania. Ce se ține de primire, publicu a fostu cu multu mai puțin ca în anul trecut, cauza nu pôte fi alta decât aceea, că nu s'a sciutu cu siguritate timpul venirei.

Pre on. d. protopopu gr. cat. Basiliu Rațiu din Reghinulu săsesc, încă în 13 Octombvre pre la amăși, s'a aflatu în Gurghiu spre a pute lua parte la întemplinarea și felicitarea AA. LLor. Acesta s'a și întâmplatu și d. protopopu l'a bineventatu în numele clerului român, în limba germană.

Am observatu aceea, că Altețele Lor s'au purtat cu multu mai seriosu șeu mai rece ca în anul trecut; cauza e lesne de esplicatu, decât vomu considera ținuta omenilor puterii față cu națiunea noastră.

După sosire pe la 10 ore au și mersu la vênatu în pădurea așa numită pre Valea Cașivei „Carbunașia”; rezultatulu a fostu foarte bun, căci principele Rudolf a împușcatu 2 urși, ér cont. Teleky Samu 1 ursu, cestu din urmă în greutate de 155 kl.

Pre la 5 ore după amăși au sositu dela vênatu, la 6 ore s'au pusu la prânșu și pre la 8 ore li s'a făcutu în grădina curții, ceremonia așa numită „înmormântarea urșilor.” Fiindu puși urșii pre ramuri verși de brad, în jurulu cărora au aprinsu vreo 30 facle (feinare) și au începutu a cânta banda lui Solomonu, care venise cu o ți mai nainte din Clușiu; câtră 9 ore s'a înțitu ceremonia.

Astăzi în 15 c. au vênatu în pădurea așa numită „Dosu” la Urișiu și au împușcatu 5 urși, dintre cari unul Gr. Bombelles, unul Br. Bornemisa Teodor, unul jagarul (vênătorulu) Alteței Sale Boch, unul Gr. Károlyi Pista, ér celălaltu Br. Kemény Kálmán. — Bucuria e nespusu de mare pentru acestu rezultat bun; vênătorele are să dureze încă vre-o 6 zile, căci timpul e foarte favoritoru și urși încă sunt destui.

UNELTIRI MAGHIARE.

Deva, 16 Octombvre 1885.

Stimate Domnule Redactor! Am onore a vă aduce la cunoscință, că în adunarea comitatensă ce s'a ținutu aici, la 12 Octombvre, între alte obiecte ce s'au pertractatu, s'au pusu la votisare și cele 2%, aruncu pe popor, pentru pensionarea amployașilor dela administrațiune. Numărulu votanșilor a fostu 69, dintre acestia au votatu 47 pro, ér 22 contra. Observu că cei 47 pro, au fostu toți amployași dela administrațiune, jurisdicțiune, profesori etc. Aci nu potu să nu-mi esprimu durerea, față cu indolența reprezentanșilor comitatensă, cari așa de puțin se interesă de cauzele comitatense. „Inchipuți-vă, din 450, numai 69 au fostu prezenți. Mirare!

Causa acestei indolențe o aflu mai vârtosu în ignoranță, pentru că altu motivu nu îi pôte escusa de această nepăsare. De aceea nu aflu mai bun mijlocu

pentru delăturarea acestui rău, ca cetirea țiareloru românesi, cari ne îmboldescu spre activitate arătându-ne ceea ce trebuie să facem și ce trebuie să nu facem.

Apoi reprezentanșii amployași de stat, toți au fostu de față, și ore în timpul celor 48 ore câtă a ținutu adunarea, cine a lucratu pentru președintu, juși dela tribunale, directorii și profesorii dela preparandie și școla reală? Nimeni, ba pentru timpul acesta perditu, statulu, — respective țera, — încă le plătesce. Apoi se te miri, decât cauzele stagnează și cu finea anului restanșele sunt cu grămada?

Aci mai observu, că notarii maghiari umblă prin Comitat, cu felu de felu de promisiuni după Maghiarii românisași (Maghiarii românisași? De când și cine i-a românisașu? De când locuim cu acestu popor, noi nu șcim o singură epocă așa fericită pentru Români, ca alte popore să se româniseze. — Red.) Notarul S-to în comuna Bircea mică, a începutu a plăti bătură omenilor jucându în cărciumă cu ei, numai ca să-i pôtă amăși spre a se face Unguri. I-au și promis, și decât va bé și juca multu cu ei; — pôte...

Apoi în opidulu Deva sunt trei confesiuni: romano-cat, reformat și români, și fiindcă în Deva are statulu două școli: o preparandiă și o școlă reală, la cari se află și tineri români, acestia până anu mai mergu în Dumineci și sârbători la bisericile lor, dér acum nu mai mergu, se ție că aru fi opriti din motivulu ca să nu convină cu învățatorulu confesionalu. Vreu cu orice chipu „patrioșii” să-i maghiariseze. Ce facu părinții, preoții și Escelența Sa din Sibiu? Luat'au vre-o măsură în contra uneltirilor acestora?

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu „Gaz. Trans.”)

BUDAPESTA, 19 Octombvre. — În afacerea proclamașiei pretinșei „Românie irredente” se făcură de câtră autoritatea din Timișora perchișișii domiciliare la profesorulu de musică Popoviciu și la architectulu Diaconoviciu, aiu căror rezultatu se ține secretu. (!)

SOFIA, 19 Octombvre. — Guvernulu bulgaru a primitu ștatulu marilor puteri și a decisu cu privire la atitudinea Sârbiei de a retrage din Rumelia orientală cea mai mare parte a trupelor bulgare, lăsându în diferitele localități numai garnisone mici, până ce puterile voru lua o decisiune definitivă în privința sorșii Rumeliei orientale.

DIVERSE.

Sobe de hârtia. — Intr'o fabrica din Breslau s'a construitu acum de curându o sobă de 18 metri înaltă cu ajutorulu unor suluri de hârtia comprimată, lipite între dênsele cu unu cimentu siliciosu. Esperinșele făcute asupra acestei construcșii bizare au dat rezultatele cele mai bune din punctulu de vedere alu solidității, elasticității și incombustibilității. Câtă despre prețulu acestor sobe, elu este mai mic decât acela alu sobelor de cărămidă. „L'Italie,” care ne comunică cele ce precedu, adaogă că unu constructoru de trăsuri din Londra fabrică, de câtva timpu nisce frumose trăsuri de hârtia, elegante, solide și ușore.

**

Măgarulu în Primărie. — Citim următoarele în țiarul „L'Independence belge.” În țiua de 11 Maiu trecut, după prânșu, mai mulți săteni din Cerano ședeau de vorbă pe piață, când unu individ u anume Leone, aproape beat, trecu împingându unu măgaru diuaintea lui. Unu idiotu vedându că unu dobitoecu i se pune în cale, voi să-lu bată, măgarulu însă se revoltă în contra idiotului, care spériatu, o luă la fugă căutându adăpostu în primărie, măgarulu îl urmări și numitul Leone dârj de bătură se luă după iei. Acestă scenă începuse se amuse publiculu și unu glumeșu din Cerano pentru a face această comediă mai interesantă, ajutat și de stăpânulu dobitoecului, făcu pe răbdătorulu dobitoecu să urce scara primării, să trecă în triumfu pe o terasă din față sălei consiliului comunalu, și se apară înaintea publicului pe care-lu salută cu capulu. Acestă glumă nu cam plăcu consiliului comunalu care, convocatu de urgență, hotărî de a intenta unu procesu de injurie stăpânulu măgarului și autorulu glumei. Totă lumea asistă la desbaterile acestui ciudatu procesu. Niciodată unu măgaru n'a fostu mai multu apoteozatu de câtră advocași de cum a fostu măgarulu în cestiune. Apărătorii au susșinutu cu multu spirit, că învățatul animalu alu lui Balaham, eroulu lui Machiavel și alu lui Victoru Hugo, nu pôte fi luat ca emblemă a ignoranșei precum pretindea partea civilă, și că primărie din Cerano n'avea nici unu motivu a se plânge, că unu animalu așa de renumitu a urcatu scările Primării. Dacă unu calu a fostu făcutu senatoru romanu de Caligula, pentru ce unu măgaru nu s'ar preumbla pe terasa Primării din Cerano

fără a compromite prestigiulu autorității. — Tribunalulu a achitat pe preveniți.

**

Omoru. — În 2/14 ale curenteii între 6 și 7 sêra omoriră doi ficiori din Lomnașu de 18 ani, dintre care unul este ficiorul parochului romanu greco-orientalu localu, pe unu țeranu romanu din Lomnașu în modululu cel mai crud. Ei veniră pe însêratu cu plugurile acasă și înțelniră jertfa lacomii lor, la care sciură că se află ban, nu departe de sat, fiindcă ducea cucuruzu cu carulu din sat la frate-sêu, care locuesce la fâgădău intr'unu unguetu alu hotarului Lomnașului. Ei opriră carulu și îl omoriră în caru, după aceea îl traseră jos, îi sparseră capulu și îl țiriră la o parte, ascunđendu-lu intr'o grămadă de coceni de cucuruz, luară dela elu 46 fl. și veniră în cărciuma din Lomnaș, după ce s'au desbrăcatu mai înteu de hainele cele pline de sânge, pe care le ascuseră la unu vecinu intr'o clai de fenu. În cărciumă, unde bêură numai puțin v'narsu (rachiu,) voiră să schimbe unu florinu. Crașmarulu nu putu să le dea înapoi, de aceea lăsară florinulu acolo, se duseră acasă și se culcară. Dumneșeu avu de grije! Unu Lomnașanu, care înțelnu pe ucigași îndată după faptă și care de asemenea mergea la fâgădău acasă, vedu carulu stându gol, căută pe stăpânulu, îl află, îl scutură și credându, că elu este tare adormitu șeu mortu de beat, aduse pe frate-sêu. După ce veniră amândoi la fața locului, numai atunci vedură, că elu este mortu. Ei dădură alarmă în Lomnaș și pe la 12 ore noptea se duseră cu unu caru la Oena, ca să aducă gendarmii. Acestia veniră și puseră mâna pe ficiorii cei suspecti și îi făcură îndată, parte prin vicleșug, parte prin ameninșare, ca să mărturisescă, că ei au făcutu fapta cea bestială. Unulu dintre ucigași se fi spus, că omoritul se se fi rugatu de ei, ca să nu-lu omore, că are cinci copii, dintre cari cel mai mare studiează la Sibiu, că le dă amândoi boii.

**

Pressa viitorului. — După prevederile d-lui Hoe, constructorulu americanu de mașini de imprimatu, nu e departe timpul când presa mecanică va dispărea. Pressa va fi înlocuită cu fotografia, alu cărei lucru va fi și mai eștinu. Este vorba d'a stabili mai înteu o probă negativă a unei colone de țiară și d'a o fixa printr'unu mănuchi de raze de lumină electrică pe o hârtia care se desfășure cu o astfel de iuteală, încatu se pôtă produce o sută de probe pe secundă, adev 36,000 pe oră, ceea ce ar ajunge de sigur pentru cele mai mari trebunșe. Înainte de tôte ar trebui să se inventeze o hârtia forte simșitoare la razele luminei, și eștină; această însă n'ar fi o greutate imposibilă. Prevederea constructorului americanu este mai seriouă decât pare la prima vedere. Acum ștece ani nimeni nu se îndoia că ar fi cu puțină să se fixeze o probă fotografică în 1/500 dintr'o secundă; și nu sunt încă cînșeci de ani când, decât unu tipografu ar fi prezis confrașilor săi că se va ajunge intr'o ți, să se scotă 10,000 țiare într'o oră, cu ajutorulu preseii rotative, ar fi fostu declarat de nebușu, și cu tôte acestea, această țifra nu mai pare aș de locu exagerată.

BIBLIOGRAFIA.

Din publicașunile Academiei Române au aparutu și se află de vênșare la librăria Sococ et Comp:

1. Doine și strigături din Ardealu, dată la ivelă de Dr. Ioan Urban Jarnik și Andreiu Bârșeanu. Bucuresci 1885. 1 volumu de XV și 528 pagine, urmatu de unu glossaru romanu-francesu de XVI și 324 pagine alu tuturor cuvintelor cari se află în colecțiune, întocmitu de Dr. I. Jarnik. — Prețulu 5 lei.

2. Glossaire des chantons populaires de Transilvanie (Collection Bârșean-Jarnik) nar Jean Urbain Jarnik. Bucarest 1885. 1 vol. de XVI și 324 pagine. Prețulu 2 lei.

3. Symbolae ad illustrandam historiam ecclesiae orientalis in terris coronae S. Stephani maximam partem nunc primum ex variis tabulariis, Romanis, Austriacis, Hungaricis, Transilvanis, Croaticis, societatis Jesu aliisque fontibus accessu difficilibus erutae a Nicolao Nilles I. J. Oeniponte 1885. 2 volume de CXX și 1086 pagine. Prețulu 16 lei.

Cursulu pieșei Brașov

din 19 Octombvre st. n 1885.

Bancnote românesci	Cump.	8.74	Vend.	8.86
Argent românesc	»	8.70	»	8.75
Napoleon-d'ori	»	9.92	»	9.96
Lire turcesci	»	11.17	»	11.25
Imperiali	»	10.15	»	10.20
Galbeni	»	5.90	»	5.93
Scrisurile fonc. » Albina . . .	»	100.50	»	101.—
Ruble Rusesci	»	122.—	»	123.—
Discontulu	»	7—10 %	pe anu.	

Editoru: Iacobu Muresianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Muresianu.

PLUGURI SISTEMULU VIDATS

precum și mașinele Vidats dinpreună cu părțile lor constitutive

să află de aci înainte după modelele originale ale lui Vidats singur numai la subsemnata fabrică, de vreme ce acesta a cumpăratu dela masa concursuală a lui Vidats toate modelele.

Despărțământul mașinelor agricole

al societății pe acții dela turnătoră și fabrica de mașini a lui Schlick.

Biroulu centralu Budapesta, Waitzner-Boulevard Nr. 57.

Beiu, Vodă, Domnă

ROMANŪ ISTORICŪ

de Theochar Alexi.

A apărut complet în 34 broșuri à 20 cr.

Orî ce libraru, colportor, legător de cărți etc. este gata a procura aceste broșuri franco, duse la casele onor. cetitoru.

Acastă scriere este unică în totă literatura română, căci în adevăr nu posedăm nici un roman original coprindeud peste 1000 de pagini din care, nici una nu este lipsită de interes pentru orî ce cetitoru.

O variațiune bogată, precum nu oferă nici unul din romanele traduse, apoi interesul ce ni se excită pentru faptele istorice, prefate lec-

tura acestui romanu în o adevărată plăcere, în unu bogat isvoru nu numai de distracțiune ci și de instrucțiune.

Textul romanului este însoțit de ilustrațiuni, care și aceste sunt originale, compuse de unu artistu anume pentru această scriere. Ea cuprinde istoria României, începudu cu fanariotul Caragea, trecudu la revoluțiunea eterii grecesci și a lui Tudor Vladimirescu, a cărui viață, fapte și morțe tragică sunt cu de amănuntul descrise, atinge revoluțiunea dela 1848, tracteză pe larg Domnia lui Cuza, dându unu tablou amănunțit despre acea epocă și încheiă cu alegerea lui Carolu de Hohenzollern.

Firul, pe care se înșiră aceste tablouri istorice, se compune din unu sujetu sensațional în totă puterea cuvântului. — Unu tată, perdundu zestrea fiicei sale, într'o scenă, unde acesta o reclamă dela elu, își ese din fire și o lovesce de morțe. Pentru a scăpa de pedepsa legii, o tă-

resee în grădină, unde îi taie capul, îngropându-l, pentru a face să credă lumea, că cadavru fără cap, este alu altei persoane. Cu toate acestea se vede silitu a mărturisi faptul și este condamnatu la muncă silnică. După câtuva timp se descoperă că... dar cine voiesce a sci ce se descoperă, citescă romanul, unde va găsi cu ce să-și ațite, ș'apoi cu ce să-și astempere curiositatea.

Cine-și procură întregul opu de-a dreptul dela tipografia editore plătindu-lu de-o dată înainte, se va profita de economisirea portului adică va avea să trimetă numai câte 15 cruceri de broșura seu pentru 34 broșuri 5 fiorini.

Tipografia Alexi, BRAȘOVU.

Tote administrațiunile diareloru românesci sunt rugate a ne face ofertă pentru publicarea acestui anunț.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari voru binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeru dela începutul anului 1885 prin urmare potu să aibă colecțiunea completă.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a tei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus
Bucuresc	—	5.00	7.45	—	Viena	—	7.15	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56	Viena	11.00	7.15	—
Predeal	—	9.45	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Alba-Iulia	11.46	—	4.27	Budapesta	8.05	1.45	8.00
Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	Vințulu de jos	12.20	—	4.53	Szolnok	11.02	3.44	11.40
Brașov	—	10.44	2.27	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	Șibot	12.52	—	5.19	Arad	11.12	4.02	12.00
Feldióra	6.22	10.51	2.55	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	Orăștia	1.19	—	5.41	Glogovaț	3.37	7.53	5.25
Apatia	7.01	11.18	3.38	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	Simeria (Piski)	1.48	—	6.08	Glogovaț	4.13	—	6.19
Agostonfalva	7.33	11.36	4.17	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Deva	2.35	—	6.39	Gyorok	4.38	—	6.46
Homorod	8.01	11.51	4.47	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	Branicica	3.04	—	7.04	Pauliș	4.51	—	7.00
Hașfaleu	8.45	12.23	5.42	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	Ilia	3.36	—	7.29	Radna-Lipova	5.10	—	7.23
Sighișoara	10.10	1.19	7.37	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	Gurasada	3.50	—	7.41	Conop	5.38	—	7.51
Elisabetopole	10.29	1.30	8.01	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	Zam	4.25	—	8.12	Bérvova	5.57	—	8.10
Mediaș	10.39	1.37	8.21	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	Soborșin	5.09	—	8.49	Zam	6.42	—	5.58
Copsa mică	11.19	2.05	9.05	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	Bérvova	5.56	—	9.29	Gurasada	7.14	—	9.28
Micăsasa	11.54	2.25	9.43	—	Stana	—	—	3.29	5.27	Conop	6.18	—	9.49	Ilia	7.43	—	9.56
Blașiu	12.12	2.36	10.02	—	Aghiriș	—	—	4.0	5.50	Radna-Lipova	6.57	6.14	10.23	Ilia	8.01	—	10.17
Crăciunel	12.56	—	6.20	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	Pauliș	7.12	6.30	10.37	Branicica	8.21	—	10.38
Teiuș	—	—	—	—	Nedeșdu	—	—	4.35	6.24	Gyorok	7.27	6.47	10.52	Deva	8.47	—	11.05
Aiud	—	—	—	—	Clușiu	—	10.01	5.05	6.43	Glogovaț	7.56	7.17	11.18	Simeria (Piski)	9.05	—	11.23
Vințulu de sus	—	—	—	—	Apahida	12.05	10.16	—	7.03	Arad	8.10	7.32	11.32	Orăștia	10.10	—	12.24
Uióra	3.24	—	9.04	—	Ghiriș	12.31	—	—	7.26	Szolnok	2.39	12.00	4.53	Șibot	10.43	—	12.53
Cucerdea	3.31	4.24	9.12	—	Cucerdea	2.16	11.24	—	8.51	Budapesta	3.16	12.14	5.10	Vințulu de jos	11.04	—	1.22
Ghiriș	4.09	4.49	10.23	—	Uióra	3.12	11.43	—	9.31	Viena	7.10	2.10	8.16	Alba-Iulia	11.19	—	1.40
Apahida	5.36	—	12.32	—	Vințulu de sus	3.32	11.45	—	9.43	Arad-Timișoara	—	8.00	6.05	Teiuș	12.05	—	2.24
Clușiu	6.08	6.08	—	8.00	Aiud	3.41	—	—	9.51	Simeria (Piski) Petroșeni							
Nedeșdu	6.29	—	—	8.34	Teiuș	3.50	—	—	9.58	Arad	6.00	12.55	8.25	Simeria	6.30	11.50	2.23
Ghirbău	6.45	—	—	8.59	Crăciunel	4.25	12.08	—	10.24	Aradul nou	6.25	1.21	8.36	Streiu	7.05	12.27	3.00
Aghiriș	7.00	—	—	9.34	Blașiu	4.50	12.22	—	10.44	Németh-Ságh	6.50	1.46	8.54	Hațeg	7.53	1.19	3.49
Stana	7.26	—	—	10.16	Micăsasa	5.41	—	—	11.28	Vinga	7.19	2.18	9.13	Pui	8.46	2.10	4.40
Huedin	7.48	7.14	—	11.04	Copsa mică	6.08	12.57	—	11.44	Orczifalva	7.38	2.36	9.25	Crivadia	9.33	2.57	5.28
Ciucia	8.28	7.43	—	12.17	Mediaș	6.40	—	—	12.18	Merczifalva	7.56	2.53	9.36	Banița	10.11	3.35	6.07
Bucia	8.47	—	—	12.47	Elisabetopole	7.00	1.27	—	12.36	Timișoara	8.42	3.40	10.06	Petroșeni	10.43	4.04	6.39
Bratca	9.06	—	—	1.21	Sighișoara	—	1.45	—	1.22	Timișoara-Arad							
Rév	9.26	8.22	—	2.05	Hașfaleu	—	2.06	—	1.56	Teiuș	6.07	12.25	5.00	Petroșeni	6.49	9.33	5.28
Mező-Telegd	10.01	8.48	—	3.08	Homorod	—	2.31	—	2.34	Teiuș	6.40	1.16	5.50	Banița	7.27	10.14	6.08
Fugyi-Vásárhely	10.20	—	—	3.39	Agostonfalva	—	2.50	—	3.02	Teiuș	6.51	1.34	6.07	Crivadia	8.06	10.54	6.45
Várad-Velintze	10.30	—	—	3.55	Apatia	—	3.48	—	4.41	Vinga	7.08	2.04	6.32	Pui	8.50	11.37	7.35
Oradia-mare	10.37	9.13	—	4.03	Feldióra	—	4.19	—	5.30	Németh-Ságh	7.23	2.25	6.53	Hațeg	9.31	12.17	8.02
P. Ladány	10.51	9.18	10.37	—	Brașov	—	4.34	—	6.03	Aradul nou	7.40	2.54	7.24	Streiu	10.16	12.58	8.44
Szolnok	12.37	10.31	12.59	—	Timiș	—	4.53	—	6.35	Arad	7.50	3.10	7.40	Simeria	10.53	1.35	9.15
Budapesta	2.58	12.07	4.45	8.22	Predeal	—	5.20	—	7.14								
Viena	6.00	2.10	10.05	10.30	Bucuresc	—	5.30	—	1.50								
	6.35	2.45	10.50	—			6.07	—	2.48								
	3.00	8.00	6.05	—			6.32	—	3.23								
							7.30	—	4.56								
							11.35	—	9.44								

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grase.

Tipografia ALEXI, Brașov.